Explore the possibilities
NEWCOMERS WATERLOO REGION
Cambridge • Kitchener • Waterloo • North Dumfries • Wellesley • Wilmot • Woolwich

ਸੁਆਗਤ!

ਵਾਟਰਲੂ ਰਿਜਨ ਵਿਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸੁਆਗਤ ਹੈ! ਇਹ ਰਿਜਨ ਟੋਰੋਂਟੋ, ਕੈਨੇਡਾ, ਤੋਂ ਪੱਛਿਮ ਵਾਲੇ ਪਾਸੇ ਦਿਸ ਤੋਂ ਕੇਵਕ ਇੱਕ ਘੰਟੇ ਦੀ ਦੂਰੀ ਤੇ ਸਥਿਤ ਹੈ, ਅਤੇ ਇੱਥੇ 500,000 ਤੋਂ ਵੱਧ ਲੋਕ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਵਾਟਰਲੂ ਰਿਜਨ ਨੂੰ ਬਣਾਉਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸ਼ਹਿਰੀ ਅਤੇ ਦਿਹਾਤੀ ਕਮਯੂਨਿਟੀਆਂ ਦੀ ਖੋਜ ਕਰੋ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਸਾਂਸਕ੍ਰਿਤੀਆਂ ਦੇ ਲੋਕ ਇਥੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਪਰਵਾਸਿਆਂ ਨੇ ਵਾਟਰਲੂ ਰਿਜਨ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਘਰ ਬਣਾਇਆ ਹੋਈਆ ਹੈ।

ਇਸ ਵੇਬਸਾਇਟ ਵਿਚ ਸਾਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਹੈ ਜਿਸ ਨਾਲ ਵਾਟਰਲੂ ਰਿਜਨ ਵਿਚ ਆ ਕੇ ਵਸਣ ਦੇ ਤੁਹਾਡੇ ਫ਼ੈਸਲੇ ਵਿਚ, ਜਦੋਂ ਤੁਸੀ ਇੱਥੇ ਆਉਣਾ ਹੋਵੇਗਾ ਉਸ ਵੇਲੇ ਅਤੇ ਜਿੰਵੇ ਤੁਸੀ ਵਾਟਰਲੂ ਰਿਜਨ ਵਿਚ ਵਸੋਗੇ ਉਸ ਵੇਲੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦੱਦ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਤੁਸੀ ਆਪਣੀ ਯਾਤ੍ਰਾ ਦਾ ਇਹ ਨਵਾਂ ਹਿੱਸਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰੋਗੇ ਤਾਂ ਅਸੀ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦੱਦ ਕਰਨਾ ਚਾਹਾਂਗੇ।

ਵਾਟਰਲੂ ਰਿਜਨ ਦੇ ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਲੋਕ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਦੇ ਹਨ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਕੰਮ ਤੇ ਅਤੇ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਦੇ ਹਾਲਾਤ ਵਿੱਚ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਣ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਪਵੇਗੀ। ਫੇਰ ਵੀ, ਵਾਟਰਲੂ ਰਿਜਨ ਕਈ ਸਰਿਸ਼ਟਾਚਾਰ ਅਤੇ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਬਣਿਆ ਹੋਈਆ ਹੈ, ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਲੋਕਾਂ ਸਮੇਤ ਜਿਹੜੀ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵੀ ਬੋਲਦੇ ਹਨ।

ਤੁਸੀ ਤਰਜ਼ਮਾ ਕਰਨ ਲਈ ਔਨਲਾਈਨ ਤੇ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਇਹ ਜੰਤ੍ਰ ਵਰਤ ਸਕਦੇ ਹੋ www.newcomerswaterlooregion.ca ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਯਾਦ ਰੱਖੋ ਕਿ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤਰਜ਼ਮਾ ਬਿਲਕੁਲ ਸਹੀ ਨਾ ਹੋਵੇ।

- Babel Fish(http://babelfish.yahoo.com)
- ਗੂਗਲ ਦੇ ਭਾਸ਼ਾ ਜੰਤ੍ਰ(http://www.google.com/language_tools)

ਵਾਟਰਲੂ ਰਿਜਨ ਵਿਚ ਕਈ ਇਹੋ ਜਿਹੇ ਗਰੁਪ ਹਨ ਜਿਹੜੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦੱਦ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਕਈਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚਸੇਵਾਵਾਂ ਵੀ ਦੇਣ ਦੇ ਕਾਬਿਲ ਹਨ। ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਲਈ ਹੇਠ ਲਿੱਖਿਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਇੱਕ ਚੰਗੀ ਜਗਹ ਹਨ:

1. YMCA ਕਰੋਸ-ਕਲਚਰ ਅਤੇ ਪਰਵਾਸੀ ਸੇਵਾਵਾਂ-ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਨਵੇਂ ਆਉਣ ਵਾਲੇਆਂ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਨੌਕਰੀ ਦਾ ਲੇਖਾ-ਜੋਖਾ, ਨੌਕਰੀ ਦੀ ਤਲਾਸ਼, ਠਹਿਰਾਉ ਅਤੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਸਮੁਦਾਇ ਵਿਚ ਹਵਾਲੇ, ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਨੂੰ ਕੈਨੇਡਾ ਦੇ ਜਜਮਾਨ ਨਾਲ ਮਿਲਾਉਣ ਵਿੱਚ ਮਦੱਦ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਛਓ ਦੇ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈnewcomers@ckwymca.ca ਨੂੰ ਈਮੇਲ ਕਰੋਜਾਂ ਜਾਓ:
www.kwymca.org/contribute/immigrant/immigrant.asp (Kitchner) ਤੇ
www.ymcacambridge.com/immigrantcentre.html (Cambridge)

ਕਿਚਨਰ ਵਿਚ YMCA ਨਾਲ ਇਸ ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:
800 King Street West,
Kitchener, Ontario, N2G 1E9
519-579-9622 (ਫ਼ੋਨ ਤੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਜਵਾਬ ਦੇਵੇਗਾ ਅਤੇ ਹੋ ਸੱਕਦਾ ਹੈ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨਾ ਬੋਲ ਸੱਕਦਾ ਹੋਵੇ).

ਕੈਮਬ੍ਰਿਜ ਵਿਚ YMCA ਨਾਲ ਇਸ ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:
258 Hespeler Road,
Cambridge, Ontario, N1R 3H3
519-621-1621 (ਫ਼ੋਨ ਤੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਜਵਾਬ ਦੇਵੇਗਾ ਅਤੇ ਹੋ ਸੱਕਦਾ ਹੈ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨਾ ਬੋਲ ਸੱਕਦਾ ਹੋਵੇ).

2. ਕਿਚਨਰ ਵਾਟਰਲੂ ਮਲਟੀਕਲਚਰਲ ਸੈਂਟਰ (KWMC) - ਨੌਕਰੀ ਲੱਭਣ, ਵਿਆਖਿਆ ਅਤੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਨ, ਠਹਿਰਾਓ ਅਤੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ, ਅਤੇ ਸਲਾਹ ਦੇਣ ਵਿਚ ਨਵੇਂ ਆਉਣ ਵਾਲੇਆਂ ਦੀ ਮਦੱਦ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਈਮੇਲ ਕਰੋ kwmc@kwmc-on.com qy, ਜਾਂ ਜਾਓ www.kwmc.on.ca ਤੇ ਜਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਇਸ ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:
102 King Street West,
Kitchener, Ontario, N2G 1A6
519-745-2531 (ਫ਼ੋਨ ਤੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਜਵਾਬ ਦੇਵੇਗਾ ਅਤੇ ਹੋ ਸੱਕਦਾ ਹੈ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨਾ ਬੋਲ ਸੱਕਦਾ ਹੋਵੇ).

3. Mennonite Coalition for Refugees (MCRS) -ਪਨਾਹ ਮੰਗਣ ਵਾਲੇਆਂ (ਉਹ ਰਿਫਯੂਜੀ ਜਿਹੜੇ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿਚ ਸੁਰੱਖਿਆ ਮੰਗਦੇ ਹਨ) ਦੀ ਰਿਫਯੂਜੀ ਕਲੇਮ ਦੀ ਵਿਧੀ, ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਦੀ ਵਿਧੀ, ਠਹਿਰਾਉਣ ਅਤੇ ਦੂਜੀਆਂ ਹੋਰ ਲੋੜਾਂ ਦੇ ਨਾਲ ਮਦੱਦ ਕਰਦੇ ਹਨ।

ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਈਮੇਲ ਕਰੋ refugee@mcrs.ca ਤੇ, ਜਾਓ www.mcrs.ca ਤੇ ਜਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਇਸ ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:
58 Queen Street South,
Kitchener, Ontario, N2G 1V6
519-571-1912 (ਫ਼ੋਨ ਤੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਜਵਾਬ ਦੇਵੇਗਾ ਅਤੇ ਹੋ ਸੱਕਦਾ ਹੈ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨਾ ਬੋਲ ਸੱਕਦਾ ਹੋਵੇ).

ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ ਲੋਕਲ ਇਮੀਗ੍ਰਾਂਟ ਔਰਗੇਨਾਈਜ਼ੇਸ਼ਨ ਵਾਲੇ ਸਫ਼ੇ ਤੇ ਜਾਓ।

ਤੁਸੀ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਫ਼ੋਨ ਜਾਂ ਈਮੇਲ ਤੇ (ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਵਿਚ) ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ, ਜਾਂ www.newcomerswaterlooregion.ca ਤੇ ਜਾਓ.

ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿਚ ਹੋਰ ਸਾਧਨਾਂ ਲਈ:

http://www.settlement.org/site/CTH/languages.asp